



Distr.
GENERAL

A/C.5/51/47
24 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 116 и 40 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО
И СТАБИЛЬНОГО МИРА И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА,
СВОБОДЫ, ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

Контрольная миссия Организации Объединенных Наций
в Гватемале (МИНУГУА)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/51/L.69

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пунктах 1, 4, 5 и 7 постановляющей части проекта резолюции A/51/L.69 Генеральная Ассамблея:

а) приветствует доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале (МИНУГУА) (A/51/828);

б) призывает обе стороны продолжать выполнять в полном объеме обязательства, взятые ими в соответствии со Всеобъемлющим соглашением по правам человека (A/48/928-S/1994/448, приложение I) и остальными соглашениями, вступившими в силу в момент подписания Соглашения о прочном и стабильном мире (A/51/796-S/1997/114, приложение II);

с) постановляет санкционировать продление мандата МИНУГУА (которая отныне называется Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Гватемале) на

дополнительный период в один год, т.е. до 31 марта 1998 года, для осуществления международного контроля за мирными соглашениями в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря;

d) просит Генерального секретаря представить ей доклад со своими рекомендациями относительно структуры и штатного расписания Миссии после 31 марта 1998 года.

В. Связь предлагаемых просьб со среднесрочным планом на период 1992-1997 годов

2. Вышеуказанные просьбы связаны с подпрограммой 1 "Добрые услуги, превентивная дипломатия и миротворчество" программы 1 "Добрые услуги, превентивная дипломатия, миротворчество, поддержание мира, исследования и сбор и анализ информации" пересмотренного среднесрочного плана на период 1992-1997 годов; и программой 2 "Операции по поддержанию мира" среднесрочного плана на период 1998-2001 годов.

С. Мероприятия по осуществлению предлагаемых просьб

3. Согласно положениям проекта резолюции A/51/L.69 мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГА) был бы продлен на дополнительный период в один год в соответствии с докладом Генерального секретаря (A/51/828). Как указывается в этом докладе, пакет соглашений, перечисленных в пункте 3 доклада, является программой мира, согласия и развития. Он включает в себя подробные обязательства по политическим, законодательным, социальным, экономическим, аграрным, этническим и военным вопросам, а также вопросам государственной безопасности, которые были объединены вместе во всеобъемлющую национальную программу. Соглашение о графике осуществления, соблюдения и контроля за выполнением мирных (A/51/796-S/1997/114, приложение I) соглашений является подробным руководством по выполнению указанных обязательств и содержит график их выполнения на период с 1997 года до конца 2000 года в ходе трех отдельных этапов, а именно:

a) первый этап продолжительностью 90 дней (до 15 апреля 1997 года) предусматривает, в частности, создание нескольких совместных комиссий, занимающихся вопросами демобилизации и интеграции членов блока "Национальное революционное единство Гватемалы" (НРЕГ) в политическую жизнь, реформы системы правосудия и избирательной системы; прав коренных народов и модернизации законодательного органа;

b) второй этап, который охватывает остальную часть 1997 года, с упором на инвестиции в социальной и производственной сферах, модернизацию и децентрализацию государственного аппарата, реформу государственного управления, развитие сельских районов, валютно-финансовую реформу и перестройку политики в областях внутренней безопасности и национальной обороны;

c) третий этап, включающий дальнейшую разработку указанных мер, осуществление рекомендаций различных совместных комиссий и содействие проведению широкой законодательной реформы по таким вопросам, как уголовный кодекс, отправление правосудия, землевладение и многоэтнический, многокультурный и многоязыковый характер Гватемалы.

4. Если Генеральная Ассамблея решит принять проект резолюции A/51/L.69, то в соответствии с просьбой сторон Рамочного соглашения о возобновлении процесса переговоров, подписанного в январе 1994 года (A/49/61-S/1996/53, приложение), и аналогичными просьбами сторон во всех соглашениях, подписанных с того времени, Генеральный секретарь проведет реорганизацию МИНУГА для ведения контроля за всеми соглашениями, подписанными между соответствующими

сторонами, с тем чтобы обеспечить бóльшую уверенность в осуществлении соглашений и повысить доверие к процессу укрепления мира. Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся в Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале стала бы одним из компонентов новой Миссии (МИНУГУА). Функции МИНУГУА включали бы в себя контроль, добрые услуги, консультативные услуги и информирование общественности. При выполнении своего расширенного мандата Миссия была бы уполномочена свободно передвигаться и размещаться на всей территории страны, по своему усмотрению и в частном порядке проводить встречи с любым лицом или представителями любого образования и получать соответствующую информацию. В соответствии с просьбой сторон срок действия мандата Миссии совпадал бы со сроком реализации графика осуществления, соблюдения и контроля и составлял бы четыре года с 1997 по 2000 год.

D. Структура новой Миссии

5. Деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале была ограничена контролем за выполнением Всеобъемлющего соглашения по правам человека и касающимися прав человека аспектами, Соглашения о самобытности и правах коренных народов (A/49/882-S/1995/256, приложение). Кроме того, Миссия проводила соответствующие мероприятия по укреплению организационного потенциала. Соответственно, структура Миссии в период по 31 марта 1997 года отражала эти задачи. Подписание мирных соглашений повлечет за собой расширение сферы деятельности Миссии с целью включения контроля за всеми соглашениями, подписанными 29 декабря 1996 год.

6. Был проведен обзор структуры и штатного расписания Миссии в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 51/198 от 17 декабря 1996 года, в которой Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря представить рекомендации в отношении того, каким образом следует изменить структуру и штатное расписание Миссии, с тем чтобы Миссия могла выполнить свои новые обязанности после подписания Соглашения о прочном и стабильном мире.

7. Нынешние кадровые ресурсы обеспечиваются с 1995 года на основе временной помощи, чем признается ограниченность по срокам и единовременность политического мандата. Генеральный секретарь предложил бы продолжать использовать этот механизм для финансирования должностей сотрудников в течение оставшегося срока мандата. Ниже кратко приводится информация о предлагаемой новой структуре, как она подробно описана в докладе Генерального секретаря.

8. МИНУГУА состояла бы из 129 набранных на международной основе и 199 набранных на местной основе сотрудников. В дополнение к ним имелось бы 106 добровольцев Организации Объединенных Наций, 17 военных советников и первоначально 58 гражданских полицейских советников. Деятельностью МИНУГУА руководил бы Глава Миссии, который одновременно выступал бы в качестве Специального представителя Генерального секретаря. Как указывается в докладе Генерального секретаря, в связи со вступлением в силу мирных соглашений потребовалось бы создать пять отдельных направлений деятельности по контролю, каждое из которых возглавлял бы начальник (на уровне С-5), подотчетный Главе Миссии. Была бы создана канцелярия Координатора деятельности на местах, который нес бы полную ответственность за координацию работы региональных отделений на всей территории Гватемалы. Кроме того, не претерпели бы практически никаких изменений отделения, выполняющие функции по оказанию поддержки Миссии и Специальному представителю Генерального секретаря. На этой основе структура Миссии была бы следующей:

- а) направления деятельности по контролю в штаб-квартире Миссии;

- i) права человека;
- ii) вопросы коренного населения;
- iii) социально-экономические и аграрные аспекты;
- iv) укрепление гражданской власти;
- v) расселение и интеграция;
- vi) прекращение огня (финансируется за счет начисленных взносов на операции по поддержанию мира);
- b) канцелярия Координатора деятельности на местах;
- c) службы поддержки, состоящие из следующих подразделений:
 - i) канцелярия пресс-секретаря;
 - ii) отдел по правовым вопросам;
 - iii) отдел по вопросам общественной информации;
 - iv) отдел технической помощи;
 - v) администрация.

9. Как указывается в докладе Генерального секретаря, Миссия по-прежнему будет нуждаться в услугах офицеров связи и гражданских полицейских наблюдателей для того, чтобы они занимались военными и политическими аспектами соглашений и поддерживали связь со своими гватемальскими коллегами. Соответственно, было сочтено, что следует сохранить санкционированную численность военных офицеров связи на ее нынешнем санкционированном уровне в 17 человек (включая старшего офицера связи), в то время как численность гражданских полицейских наблюдателей с 1 июля 1997 года была бы сокращена с ее нынешнего санкционированного уровня в 53 человека до уровня 38 человек (включая старшего полицейского наблюдателя). В рамках новой Миссии эти сотрудники были бы либо направлены в состав региональных групп по контролю, либо работали бы в конкретных областях контроля, таких, о которых говорится ниже.

10. Работе канцелярии Главы Миссии (Д-2) оказывали бы поддержку два сотрудника по политическим вопросам (С-4), один из которых осуществлял бы связь с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, дипломатическим корпусом и организациями системы Организации Объединенных Наций в Гватемале, а другой – связь с гватемальскими учреждениями и организациями; сотрудник по исследованиям и анализу (С-2) и еще один сотрудник (С-2) для обслуживания базы данных об общем выполнении обязательств по мирным соглашениям. Этой канцелярии по-прежнему будут приданы один старший полицейский наблюдатель и один старший военный офицер связи. Соответствующий вспомогательный персонал состоял бы из одного сотрудника категории общего обслуживания и четырех сотрудников местного уровня.

11. Штатное расписание группы по контролю за соблюдением прав человека будет включать должность руководителя (С-5), семь должностей международных сотрудников, пять должностей

сотрудников по правовым вопросам (две – С-4, две – С-3 и одна – С-2), две должности категории общего обслуживания и три должности местного разряда, а также две должности добровольцев Организации Объединенных Наций.

12. Штатное расписание группы по контролю за вопросами коренного населения будет включать должность руководителя (С-5), две должности сотрудников по вопросам коренного населения (С-4) для решения вопросов обычного права и дискриминации, две должности класса С-3 (одна должность международного сотрудника и одна должность местного сотрудника) для решения вопросов общинного участия, земельных и культурных вопросов, одну должность категории общего обслуживания и пять должностей местного разряда, а также две должности добровольцев Организации Объединенных Наций.

13. Штатное расписание группы по контролю за социально-экономическими и аграрными вопросами будет включать должность руководителя (С-5), должность сотрудника по макроэкономическим вопросам (С-4), должность эксперта по гендерным вопросам (С-4), должность эксперта по вопросам трудового права (С-3) и должность эксперта по реформе государственного управления (местный сотрудник категории С-3). Соответствующий вспомогательный персонал будет включать четыре сотрудника местного разряда и двух добровольцев Организации Объединенных Наций. Кроме того, предполагается, что возможно привлечение соответствующих специалистов из организаций и программ Организации Объединенных Наций.

14. Штатное расписание группы по контролю за вопросами укрепления гражданской власти и функции вооруженных сил в демократическом обществе будет включать должность руководителя (С-5), четыре должности сотрудников категории специалистов (две – С-4, одну – С-3 и одну – С-2) и пять должностей местного разряда. Один сотрудник категории специалистов класса С-4 будет заниматься вопросами контроля реформы в вооруженных силах. Два сотрудника категории специалистов классов С-4 и С-2 будут заниматься вопросами организационной реформы (судебная система, законодательные органы и т.д.). Штатное расписание по этому направлению деятельности будет также включать две должности офицеров связи, две должности наблюдателей гражданской полиции и две должности добровольцев Организации Объединенных Наций.

15. Штатное расписание группы по вопросам расселения и интеграции будет включать должность руководителя (С-5), одну должность сотрудника по вопросам связи (С-4) по поддержанию связи с международными и национальными учреждениями, занимающимися вопросами расселения перемещенных лиц, одну должность класса С-3 (местный сотрудник) для решения вопросов, связанных с правовыми аспектами репатриации и регистрации бывших комбатантов, одну должность офицера связи, одну должность наблюдателя гражданской полиции и три должности местного разряда.

16. Должность Координатора деятельности на местах будет занимать сотрудник класса Д-1. В его подчинении будут находиться сотрудник категории специалистов класса С-2, который будет отвечать за анализ и обобщение докладов по региону, один сотрудник категории общего обслуживания и два сотрудника местного разряда, а также доброволец Организации Объединенных Наций. Канцелярия Координатора деятельности на местах будет нести ответственность за всю деятельность в восьми региональных отделениях (в городах Гватемала, Кесальтенанго, Киче, Уэуэтенанго, Кобан, Петен, Солола и Сакапа); и шести подотделений (в городах Эскуинтла, Сан-Маркос, Небах, Барильяс, Канталь и Попгун). Кроме того, предусмотрены 15 должностей сотрудников по политическим вопросам (класса С-3), 9 из которых находятся в подчинении Координатора деятельности на местах в региональных отделениях (по одному в отделении, за исключением Гватемалы, где в связи с более значительным объемом работы требуется наличие двух сотрудников по политическим вопросам); а 6 возглавляют каждое из подотделений.

Вспомогательное обслуживание 14 региональных и субрегиональных отделений обеспечивается 10 сотрудниками категории общего обслуживания, 78 сотрудниками местного разряда и 96 добровольцами Организации Объединенных Наций.

17. В дополнение к вышеперечисленным отделениям структура Миссии будет по-прежнему включать Отдел по правовым вопросам, штатным расписанием которого предусматривается одна должность класса С-5, одна должность класса С-3 и одна должность категории общего обслуживания; канцелярию Представителя, штатным расписанием которой предусматривается одна должность класса С-5 и одна должность местного разряда; Отдел по технической помощи, штатным расписанием которого предусматривается одна должность класса С-5, одна должность класса С-4 и две вспомогательные должности (одна должность категории общего обслуживания и одна должность местного разряда). Руководитель Отдела технической помощи (С-5) будет поддерживать связь между миссией и межправительственными и двусторонними донорами, а второй сотрудник (С-4) будет отвечать за вопросы связи с национальными и международными неправительственными донорами.

18. В целях содействия осуществлению информационно-пропагандистской и просветительской деятельности, касающейся обязательств по соглашениям и результатов контроля и осуществления деятельности Отдел по вопросам общественной информации будет объединен с бывшей Группой по правозащитной деятельности и просвещению по вопросам прав человека. Штатное расписание Отдела будет включать должность руководителя (С-5), три должности сотрудников по вопросам информации (две С-3 и одну С-2), одну должность категории общего обслуживания, три должности местного разряда и одну должность добровольца Организации Объединенных Наций.

19. Число и классы должностей категории специалистов в администрации останутся без изменений (одна Д-1, одна С-5, три С-4, шесть С-3). Вспомогательный персонал будет включать 12 должностей категории полевой службы, 26 должностей категории общего обслуживания и 88 должностей местного разряда. Соответствующие функции будут по-прежнему включать предоставление административной поддержки Миссии в области кадров, финансов, общего обслуживания, безопасности, закупок, связи, транспорта и электронной обработки данных.

20. По сравнению с нынешними потребностями Миссии в должностях, финансируемых по линии временной помощи, пересмотренное штатное расписание МИНУГУА потребует чистого увеличения числа должностей международных сотрудников категории специалистов на 11, чистого сокращения числа должностей категории общего обслуживания и полевой службы на 8 и увеличения числа должностей местного разряда на 59. В результате расширения масштабов деятельности по контролю 22 местных устных переводчика, привлекавшиеся ранее для работы в Миссии по неполной ставке, в настоящее время должны будут работать по полной ставке. Увеличение числа должностей местного разряда отражает также упомянутое выше создание четырех должностей местных сотрудников категории специалистов.

Е. Смета потребностей в связи с расширением деятельности МИНУГУА на период с 1 апреля по 31 декабря 1997 года и с 1 января по 31 марта 1998 года

1 апреля -	1 января -
31 декабря	31 марта
1997 года	1998 года

В долл. США

/...

	1 апреля – 31 декабря 1997 года	1 января – 31 марта 1998 года
Офицеры связи	456 200	198 200
Наблюдатели гражданской полиции	1 034 200	360 900
Индивидуальные контракты на предоставление услуг	4 282 800	1 426 900
Оклады и общие расходы по персоналу	10 904 100	3 741 300
Суточные участников миссии	2 965 700	953 100
Поездки сотрудников	104 500	35 000
Аренда и ремонт помещений	873 300	266 300
Аренда летательных аппаратов	1 064 000	401 300
Аренда и ремонт автотранспортных средств	519 500	172 000
Связь	366 000	112 900
Разные предметы снабжения и услуги	273 600	91 200
Перевозки и смежные расходы	45 000	15 000
Общественная информация	240 000	80 000
Мебель и оборудование	<u>162 000</u>	<u>54 000</u>
Итого	<u>23 290 900</u>	<u>7 908 100</u>

21. Подробная разбивка и обоснование потребностей МИНУГУА на период с 1 апреля по 31 декабря 1997 года содержится в приложении I к настоящему документу. В приложение I включена также соответствующая смета на период с 1 января по 31 марта 1998 года, рассчитанная с использованием тех же ставок и расценок, что и смета на период, заканчивающийся 31 декабря 1997 года.

22. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/51/L.69 потребности на период с 1 января по 31 марта 1998 года будут отражены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов. Как указано в пункте 1d выше, к Генеральному секретарю была обращена просьба представить доклад, содержащий его рекомендации в отношении структуры и штатного расписания Миссии после 31 марта 1998 года. На данном этапе предполагается, что ежемесячные потребности в ресурсах на оставшуюся часть периода, охватываемого бюджетом по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, будут примерно соответствовать уровню, указанному в первом квартале 1998 года. Вместе с тем в настоящее время слишком рано принимать решение о конкретном объеме ресурсов, в связи с чем предлагается вернуться к рассмотрению этого вопроса осенью 1998 года.

Ф. Резервный фонд

23. Поскольку мероприятия, связанные с МИНУГУА, носят чрезвычайный характер, они должны по-прежнему рассматриваться вне рамок процедур, относящихся к резервному фонду, как это предусмотрено в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года.

Г. Возможности покрытия расходов

24. По разделу 3 (Операции по поддержанию мира и специальные миссии) бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов на деятельность МИНУГУА с 1 апреля по 31 декабря 1997 года ассигнования не предусмотрены. Потребности на 1997 год оцениваются в размере 23 290 900 долл. США. Общий объем ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей на деятельность Миссии с 1 января 1996 года по 31 марта 1997 года, составляет 32 880 300 долл. США. Расходы за этот же период оцениваются в 30 602 400 долл. США. Поэтому представляется возможным покрыть расходы в размере 2 277 900 долл. США из имеющихся ассигнований. Чистые потребности в связи с расширением деятельности МИНУГУА на период с 1 апреля по 31 декабря 1997 года составляют 21 013 000 долл. США, а на период с 1 января по 31 марта 1998 года - 7 908 200 долл. США.

25. Разбивка ассигнований приводится в таблице ниже.

	Ассигнования		Потребности на		Расходы за период с		Полномочия на	
	на период с 1 января 1996 года по 31 марта 1997 года	с 1 апреля по 31 декабря 1997 года	период с 1 апреля по 31 декабря 1997 года	Общий объем потребностей, 1996-1997 годы	1 января 1996 года по 31 марта 1997 года	1996 года по 31 декабря 1997 года	принятие обязательств на период с 1 апреля по 31 декабря 1997 года	
Офицеры связи	744,3	456,2	1 243,3	787,1	499,0			
Наблюдатели гражданской полиции	2 253,4	1 034,2	3 173,5	2 139,3	920,1			
Индивидуальные контракты на предоставление услуг	7 116,5	4 282,8	9 629,4	5 346,6	2 512,9			
Оклады и общие расходы по персоналу	13 122,8	10 904,1	23 729,8	12 825,7	10 607,0			
Суточные участников миссии	4 622,8	2 965,7	7 138,1	4 172,4	2 515,3			
Поездки персонала	271,2	104,5	352,6	248,1	81,4			
Консультанты	24,2	-	19,6	19,6	(4,6)			
Общественная информация	345,1	240,0	459,3	219,3	114,2			
Аренда и эксплуатация помещений	1 109,0	873,3	1 855,4	982,1	746,4			
Аренда летательных аппаратов	1 491,1	1 064,0	2 932,0	1 868,0	1 440,9			
Аренда и эксплуатация автотранспортных средств	602,3	519,5	1 209,7	690,2	607,4			
Связь	279,7	366,0	675,6	309,6	395,9			
Разные предметы снабжения и услуги	338,6	273,6	916,1	642,5	577,5			
Перевозки и смежные расходы	279,6	45,0	215,5	170,5	(64,1)			
Мебель и оборудование	279,7	162,0	343,4	181,4	63,7			
Итого	32 880,3	23 290,9	53 893,3	30 602,4	21 013,0			

Н. Потребности в связи с проектом резолюции A/51/L.69

/.../

26. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/51/L.69 по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов потребуются ассигнования в размере 21 013 000 долл. США. Ассигнования на двухгодичный период 1998-1999 годов будут запрошены в контексте предложения Генерального секретаря по бюджету по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Г. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

27. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/51/L.69 Генеральному секретарю потребуются полномочия на принятие обязательств в размере 21 013 000 долл. США по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов. Дополнительные полномочия на принятие обязательств в размере 1 822 600 долл. США также потребуются по разделу 32, налогообложение персонала, что будет компенсироваться такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений, поступления по плану налогообложения персонала.

28. Генеральный секретарь планирует отражать любые соответствующие потребности в корректировке имеющихся ассигнований в контексте окончательного отчета об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Бюджетная смета на период с 1 апреля 1997 года по
 31 марта 1998 года

(В долл. США)

	<u>1 апреля – 31 декабря 1997 года</u>	<u>1 января – 31 марта 1998 года</u>
A. <u>Расходы по персоналу</u>		
<u>Офицеры связи</u>	456 200	198 200
<p>Потребности, связанные с выплатой суточных участников миссии (392 500 долл. США), пособия на обмундирование (2200 долл. США) и компенсации в случае смерти или потери трудоспособности (25 500 долл. США), 17 офицерам связи, находящимся в районе действия миссии. Ожидается, что из 17 офицеров связи 12 будут заменены в период с 1 апреля по 31 декабря. Соответствующие расходы на поездки в связи с размещением и заменой военных наблюдателей составят по смете 36 000 долл. США.</p>		
<u>Гражданские полицейские наблюдатели</u>	1 034 200	360 900
<p>Смета по данному разделу предусматривает выплату на месячной основе суточных участников миссии 53 гражданским полицейским наблюдателям в течение периода с 1 апреля по 30 июня 1997 года (395 500 долл. США) и 38 гражданским полицейским наблюдателям в течение периода с 1 июля по 31 декабря 1997 года (573 300 долл. США); и пособия на обмундирование (5400 долл. США). В течение следующего мандатного периода будет произведена замена 20 гражданских полицейских наблюдателей. Соответствующие расходы на размещение и замену составят по смете 60 000 долл. США.</p>		
<u>Индивидуальные контракты на услуги</u>	4 282 800	1 426 900
<p>Смета по данному разделу охватывает расходы по контрактам со 106 добровольцами Организации Объединенных Наций, которые занимаются различной деятельностью по контролю (4 006 800 долл. США). Контрактами на сумму 4200 долл. США в месяц предусматривается покрытие путевых расходов, страхование и выплата других надбавок. В смету также включены ассигнования в размере 276 000 долл. США на контрактные услуги по охране во всем районе действия миссии.</p>		

	1 апреля – 31 декабря 1997 года	1 января – 31 марта 1998 года
<u>Международный и местный персонал</u>	13 974 300	4 729 400

Этот раздел будет охватывать расходы на оклады и общие расходы по персоналу в отношении 328 сотрудников: 129 международных сотрудников (71 сотрудник категории специалистов и выше, 46 сотрудников категории общего обслуживания и 12 сотрудников полевой службы) и 199 местных сотрудников (4 сотрудника категории специалистов и 195 сотрудников категории общего обслуживания (местный разряд). Месячные расходы на выплату суточных основываются на ставке в размере 82 долл. США в день для сотрудников, уже находящихся в районе миссии. Что касается 11 новых сотрудников категории специалистов, то для них смета основывается на 107 долл. США в день в течение первых 30 дней и 82 долл. США в последующий период. При расчете расходов на оклады и общих расходов по персоналу в отношении 10 новых сотрудников категории специалистов использовался коэффициент задержки заполнения должностей в размере примерно 22 процентов. Кроме того также предусмотрены ассигнования на поездки по вопросам консультаций и координации сотрудников из Центральных учреждений в район действия миссии и из района действия миссии в Центральные учреждения, а также на региональные и местные поездки персонала (104 500 долл. США). Данные об ассигнованиях по данному разделу в разбивке являются следующими:

	<u>1997 год</u>	
Оклады (международных и местных сотрудников)	7 298 400	
Общие расходы по персоналу	3 605 700	
Суточные участников миссии	2 965 700	
Прочие официальные поездки	104 500	
Итого А, расходы по персоналу	<u>19 747 500</u>	<u>6 715 400</u>

В. Оперативные расходы

<u>Аренда и ремонт помещений</u>	873 300	266 300
--	---------	---------

Смета охватывает арендованные помещения для штаб-квартиры миссии и региональных и субрегиональных отделений по всей Гватемале (454 900 долл. США). В смету включены ассигнования на складские помещения, стоянку автотранспортных средств и помещения для ретрансляторов.

1 апреля – 31 декабря 1997 года	1 января – 31 марта 1998 года
---------------------------------------	-------------------------------------

Также предусматриваются ассигнования для покрытия единовременных расходов в связи с переоборудованием помещений с целью размещения всех подразделений штаб-квартиры в одном здании (175 000 долл. США) и незначительным переоборудованием существующих помещений и пунктов связи (76 400 долл. США); расходы на коммунальные услуги (58 100 долл. США); топливо для генераторов (21 600 долл. США); ремонтно-эксплуатационные услуги (60 300 долл. США) и ремонтно-эксплуатационные материалы и принадлежности и принадлежности для генераторов (27 000 долл. США).

<u>Аренда воздушного транспорта</u>	1 064 000	401 300
---	-----------	---------

Предусмотренные по данному разделу ассигнования предназначены для продолжения аренды одного самолета "Твин оттер" в течение девяти месяцев для облегчения поездок в пределах Гватемалы, а также для использования в чрезвычайных обстоятельствах, включая медицинскую эвакуацию. Смета основывается на фиксированной месячной ставке в размере 27 000 долл. США за 20 летных часов в месяц (243 000 долл. США) и семи дополнительных часах в месяц по ставке в размере 1206 долл. США за час (76 000 долл. США) плюс страхование и надбавки (70 000 долл. США). Чтобы обеспечить связь с удаленными районами, которые не доступны для автомобильного транспорта и самолетов, предусматриваются ассигнования для использования среднего тактического вертолета многоцелевого назначения в общей сложности в течение 60 часов в месяц по фиксированной месячной ставке в размере 75 000 долл. США в месяц (675 000 долл. США).

<u>Автотранспорт и смежные расходы</u>	519 500	172 000
--	---------	---------

Потребности по данному разделу связаны с арендой по мере необходимости грузовых автомобилей или других автотранспортных средств для перевозки тяжелого оборудования по всему району миссии (8300 долл. США). Смета составлена исходя из примерно двух дней использования этих транспортных средств в месяц при сметной стоимости в размере 460 долл. США в день. Сметные расходы на ремонт, техническое обслуживание и запасные части для всего парка из 214 автотранспортных средств в районе действия миссии составляют 295 000 долл. США; расходы на страхование на месте и в рамках глобальной программы составляют 24 700 долл. США, а расходы на горюче-смазочные материалы – 191 600 долл. США.

<u>Связь</u>	366 000	112 900
--------------------	---------	---------

1 апреля – 31 декабря 1997 года	1 января – 31 марта 1998 года
---------------------------------------	-------------------------------------

Потребности по данному разделу связаны с расходами на использование линий связи и услуг ИНМАРСАТ и ИНТЕЛСАТ (118 800 долл. США), телефонной связи (54 300 долл. США) и услуг дипломатической почты и прочих почтовых услуг (9000 долл. США). В смету включены расходы на запасные части и принадлежности, необходимые для ремонта или замены вышедших из строя деталей различной аппаратуры связи (77 400 долл. США), а также расходы на аренду, эксплуатацию и обслуживание аппаратуры связи внешними подрядчиками (106 500 долл. США).

<u>Разные предметы снабжения и услуги</u>	273 600	91 200
---	---------	--------

Смета предусматривает расходы на разные услуги в размере 99 900 долл. США, включая расходы на ремонт мебели и конторского оборудования (36 000 долл. США), медицинское обслуживание, включая требования и выплаты (48 600 долл. США), и представительские мероприятия и функции (6300 долл. США). Сметные расходы на разные предметы снабжения составляют 182 700 долл. США и включают расходы на канцелярские и конторские принадлежности и материалы (36 900 долл. США), предметы медицинского назначения (18 000 долл. США), санитарно-гигиенические моющие средства (14 400 долл. США), электротехнические принадлежности и материалы (10 800 долл. США), подписные издания (6300 долл. США) и прочие разные предметы снабжения, включая программное обеспечение для электронной обработки данных и лицензии на его использование, предметы снабжения для службы охраны и прочие разные необходимые предметы снабжения (66 600 долл. США).

<u>Перевозки и сметные расходы</u>	45 000	15 000
--	--------	--------

Потребности по разделу перевозок и смежных расходов будут охватывать предполагаемые расходы на перевозку между штаб-квартирой миссии и региональными отделениями и подотделениями и между Нью-Йорком и Гватемалой.

<u>Общественная информация</u>	240 000	80 000
--------------------------------------	---------	--------

В мирных соглашениях общественная информация выделена в качестве одной из четырех основных функций, которые необходимы для проведения деятельности, связанной с контролем, добрыми услугами и консультациями. Ассигнования по данному разделу будут охватывать кампании и отдельные

1 апреля – 31 декабря 1997 года	1 января – 31 марта 1998 года
---------------------------------------	-------------------------------------

передачи по радио, включая подготовку и трансляцию радиопрограмм на испанском и местных языках по всей стране (100 000 долл. США), подготовку специализированных видеоматериалов о работе Миссии (60 000 долл. США) и подготовку и распространение публикаций (15 000 долл. США). Также предусматриваются ассигнования на услуги по контрактам в плане отслеживания материалов в прессе, оказания фотографических услуг, рекламы и издания раз в два месяца приложений в местных газетах о деятельности МИНУГУА, плакатов и организации специальных мероприятий (65 000 долл. США).

<u>Мебель и оборудование</u>	162 000	54 000
Потребности по данному разделу связаны с приобретением различных деталей и запасных частей для конторского оборудования и мебели.		
Итого В, оперативные расходы	3 543 400	1 192 700
Общие расходы	23 290 900	7 908 100

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Численность и уровень требующегося персонала

	Д-2		Д-1		С-5		С-4		С-3		С-2		Итого		Итого междуна-родный персонал	Национальный сотрудник			Итого местный персонал ДООН
	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	ПС	ОО	Итого	С-3	С-2	С-2	Итого		ОО местный разряд	Итого местный персонал	ДООН	
Канцелярия главы Миссии	1	-	-	2	-	2	5	-	1	1	6	-	-	-	6	-	4	4	-
Направления деятельности по проверке																			
Права человека	-	-	1	2	2	1	6	-	2	2	8	-	-	-	8	-	3	3	2
Вопросы коренного населения	-	-	1	2	1	-	4	-	1	1	5	1	-	1	5	1	4	5	2
Социально-экономические и аграрные вопросы	-	-	1	2	1	-	4	-	-	-	4	1	-	1	4	1	4	5	2
Укрепление гражданской власти	-	-	1	2	1	1	5	-	-	-	5	-	-	-	5	-	5	5	2
Расселение и интеграция	-	-	1	1	-	-	2	-	-	-	2	1	-	1	2	1	2	3	-
Прекращение огня	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Канцелярия координатора деятельности на местах	-	1	-	-	-	1	2	-	1	1	3	-	-	-	3	-	2	2	1
Итого	1	1	5	11	5	5	28	-	5	5	33	3	-	3	33	-	24	27	9
Региональные отделения																			
Региональные координаторы	-	-	-	8	6	-	14	-	10	10	24	-	-	-	24	-	78	78	96
Сотрудник по политическим вопросам/оперативной деятельности	-	-	-	-	9	-	9	-	-	-	9	-	-	-	9	-	-	-	-
Итого	-	-	-	8	15	-	23	-	10	10	33	-	-	-	33	-	78	78	96
Прочие подразделения поддержки																			
Старший офицер связи	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-	1	-	-	-	-
Старший полицейский наблюдатель	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-	1	-	-	-	-
Канцелярия пресс-секретаря	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	1	-	1	1	-
Отдел по правовым вопросам	-	-	1	-	1	-	2	-	1	1	3	-	-	-	3	-	-	-	-
Отдел технической помощи	-	-	1	1	-	-	2	-	1	1	3	-	-	-	3	-	1	1	-
Отдел по вопросам общественной информации	-	-	1	-	2	1	4	-	1	1	5	-	1	1	5	-	3	4	1

	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	ПС	ОО	Итого	Итого национальный персонал			Итого местный персонал ДООН
											Итого междуна-родный персонал	С-3	С-2	
Администрация	-	1	1	3	6	-	11	12	26	38	49	-	-	88
Итого	-	1	5	4	9	1	20	12	31	43	63	-	1	94
Общая численность требующегося персонала	1	2	10	23	29	6	71	12	46	58	129	3	1	195
Ранее утвержденная численность персонала	1	2	8	15	26	8	60	27	39	66	126	-	-	140
Дополнительные потребности	-	-	2	8	3	(2)	11	(15)	7	(8)	3	3	1	55
														106
														106
														59
														-